

Pioneer

CD RDS RECEIVER
REPRODUCTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
CD RDS-EMPFÄNGER
AUTORADIO CD RDS
SINTOLETTORE CD RDS
CD RDS-ONTVANGER
CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-1120MP

DEH-1100MPB

DEH-1100MP

Operation Manual
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Bedieningshandleiding
Руководство по эксплуатации

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед первым использованием изделия. *Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем.*

01 Перед началом эксплуатации

- Сведения об этом устройстве 115
- Посетите наш сайт 116
- Защита Вашего устройства от кражи 116
 - Снятие передней панели 116
 - Установка передней панели 116

02 Управление данным устройством

- Описание элементов устройства 118
 - Основное устройство 118
 - Индикация на дисплее 118
- Основные операции 119
 - Включение и выключение питания 119
 - Выбор источника сигнала 119
 - Регулировка громкости 120
- Тюнер 120
 - Прослушивание радиоприемника 120
 - Запоминание и повторный вызов радиочастот 120
 - Настройка на мощные сигналы 120
 - Запоминание частот самых мощных трансляций 121
 - Переключение режима RDS дисплея 121
 - Прием радиопередач аварийного сигнала RTU 121
 - Выбор альтернативных частот 122
 - Прием дорожных сводок 123
- Встроенный проигрыватель 123
 - Воспроизведение диска 123
 - Повторное воспроизведение 124
 - Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности 124
 - Сканирование дорожек и папок 124
 - Приостановка воспроизведения диска 125
 - Использование компрессии и BMX 125

- Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке 125
- Отображение текстовой информации диска 126
- Регулировки аудиопараметров 126
 - Использование регулировки баланса 126
 - Использование эквалайзера 126
 - Регулировка кривых эквалайзера 127
 - Регулировка тонкомпенсации 127
 - Регулировка уровней входных сигналов 127
- Другие функции 128
 - Изменение начальных настроек 128
 - Установка шага настройки в FM-диапазоне 128
 - Включение автоматического поиска PI 128
 - Включение вспомогательной настройки 128
 - Экономия энергии аккумулятора 129
 - Настройка языка 129
 - Приглушение звука 129

03 Дополнительная информация

- Сообщения об ошибках 130
- Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем 130
- Двойные диски 131
- Сжатые аудиофайлы 131
 - Пример иерархии 132
 - Совместимость с форматами сжатия данных 132
- Таблица символов для русского языка 132
- Технические характеристики 133

Перед началом эксплуатации



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная

система передачи информации) доступна только в регионах, в которых имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или разряде батареи память предварительных настроек будет стёрта и потребуются ее повторное программирование.
- При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer.

О формате WMA



Логотип Windows Media™, напечатанный на коробке, указывает на возможность воспроизведения данных в формате WMA. Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

- Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

О формате MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/поточковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>. 

Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:

<http://www.pioneer-rus.ru>

- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам сослаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. 

Защита Вашего устройства от кражи

В целях предотвращения кражи переднюю панель можно снимать.



Важно

- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините кабель AUX. В противном случае можно повредить ресивер, подсоединенное устройство или элементы салона автомобиля.

Снятие передней панели

- 1 Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.
- 2 Потяните переднюю панель на себя и снимите ее.



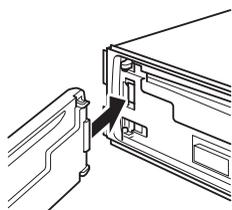
- 3 Поместите переднюю панель в защитный футляр, предназначенный для безопасного хранения.

Установка передней панели

- 1 Переместите переднюю панель влево до щелчка.

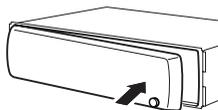
Передняя панель крепится к основному устройству с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель закреплена на основном устройстве.

Перед началом эксплуатации



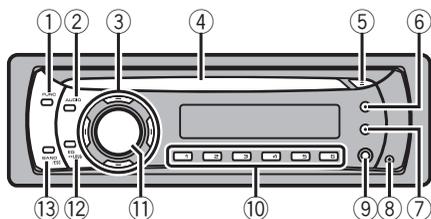
2 Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.

▪ Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удастся, попробуйте еще раз. В случае приложения излишнего усилия при прикреплении передней панели она может быть повреждена.



Описание элементов устройства

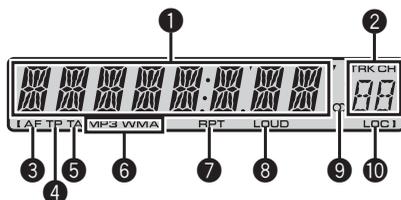
Основное устройство



- ① **Кнопка FUNCTION**
Нажмите для вызова меню функций при работе с источником сигнала.
- ② **Кнопка AUDIO**
Нажмите, чтобы выбрать различные регулировки качества звука.
- ③ **Кнопки ▲/▼/◀/▶**
Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.
- ④ **Щель для загрузки диска**
Вставьте диск для воспроизведения.
- ⑤ **Кнопка EJECT**
Нажмите, чтобы извлечь компакт-диск из встроенного проигрывателя компакт-дисков.
- ⑥ **Кнопка DISPLAY**
Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея.
Чтобы прокрутить текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку.
- ⑦ **Кнопка TA**
Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

- ⑧ **Кнопка DETACH**
Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.
- ⑨ **Вход AUX (стереоразъем 3,5 мм)**
Для подключения дополнительного устройства.
- ⑩ **Кнопки с 1 по 6**
Нажмите для выбора предварительной настройки.
- ⑪ **Кнопка SOURCE, VOLUME**
Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.
Нажмите и удерживайте для вызова меню начальных настроек при выключенных источниках сигнала.
Поверните, чтобы увеличить или уменьшить громкость.
- ⑫ **Кнопка EQ**
Нажмите, чтобы выбрать различные кривые эквалайзера.
Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить тонкомпенсацию.
- ⑬ **Кнопка BAND**
Нажмите, чтобы выбрать MW/LW-диапазон или один из двух FM-диапазонов, а также чтобы отменить режим управления функциями.

Индикация на дисплее



Управление данным устройством

1 Основной сектор дисплея

Отображает различную информацию, такую как диапазон, время воспроизведения и другие настройки.

- Тюнер
На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS
На дисплее отображается название программы, РТУ-информация и текстовая информация.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков
Отображаются текстовая информация и время, прошедшее с начала воспроизведения.

2 Индикатор номера предварительной настройки/номера дорожки

Показывает номер дорожки или номер предварительной настройки.

- Если выбрана дорожка с номером от 100 и выше, с левой стороны индикатора номера дорожки будет отображаться символ ►.

3 Индикатор AF

Загорается при включении функции AF (поиск альтернативных частот).

4 Индикатор TP

Появляется, когда радиоприемник настроен на TP-станцию.

5 Индикатор TA

Появляется, когда включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

6 Индикатор MP3/WMA

Показывает тип текущего диска.

7 Индикатор RPT

Показывает, когда включено повторное воспроизведение.

8 Индикатор LOUD

Появляется при включении режима тонкомпенсации.

9 Индикатор (стерео)

Появляется, когда вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

10 Индикатор LOC

Появляется при включении местного поиска. 

Основные операции

Включение и выключение питания

Включение устройства

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы включить устройство.

Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

Выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала для прослушивания.

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы выбрать источник сигнала.

Нажмите SOURCE несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала.

Тюнер—Встроенный проигрыватель компакт-дисков—AUX

Примечания

- Источник звука не изменится в следующих случаях.
 - При отсутствии диска в устройстве.
 - Если AUX (вспомогательный вход) включен (см. стр. 128).
- По умолчанию для AUX установлено значение “включен”. Если AUX не используется, отключите его (см. Включение вспомогательной настройки на стр. 128).

- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

Регулировка громкости

- **Поверните VOLUME, чтобы отрегулировать уровень громкости.** ▣

Тюнер

Прослушивание радиоприемника

- 1 **Нажмите SOURCE, чтобы выбрать тюнер в качестве источника сигнала.**
- 2 **Нажмите кнопку BAND, чтобы выбрать диапазон.**
Нажимайте **BAND**, пока не отобразится нужный диапазон (**F1**, **F2** для FM или **MW/LW**).
- 3 **Чтобы произвести ручную настройку, кратко нажмите кнопку ◀ или ▶.**
- 4 **Чтобы осуществить настройку с поиском, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶ примерно одну секунду, а затем отпустите ее.**
Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит трансляцию с достаточно высоким уровнем сигнала для качественного приема.
 - Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием ◀ или ▶.
 - При нажатии и удерживании кнопки ◀ или ▶ можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку ◀ или ▶.

Запоминание и повторный вызов радиочастот

- **Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки с 1 по 6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.**

Сохраненную в памяти частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.

- В памяти можно сохранить до 12 FM-станций, по 6 для каждого из двух FM-диапазонов, и 6 MW/LW-станций.
- Для вызова частот радиостанций нажмите ▲ или ▼.

Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 **Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать LOCAL.**
- 2 **Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.**
- 3 **Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы установить чувствительность.**
FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**
Настройка **LOCAL 4** позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.

Управление данным устройством

Запоминание частот самых мощных трансляций

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот, назначая их кнопкам предварительной настройки с 1 по 6. Сохранив частоты, можно настроить тюнер на эти частоты одним нажатием кнопки.

- Сохранение радиочастот при помощи функции BSM может заменить радиочастоты, которые Вы сохранили при помощи кнопок с 1 по 6.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать BSM.

2 Нажмите ▲, чтобы включить функцию BSM.

В памяти устройства будут сохранены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.

- Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку ▼.

Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) транслирует неслышимые сигналы, облегчающие поиск радиостанций.

- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

● Нажмите DISPLAY.

Нажмите **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Название программы—Информация PTY—Частота

- На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

Список PTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты с фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L.CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и техника
VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или службы
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы

Прием радиопередач аварийного сигнала PTY

В случае трансляции аварийного сигнала PTY устройство автоматически примет его (появится **ALARM**). По окончании трансляции система вернется к предыдущему источнику.

- Сообщение об аварии можно отменить, нажав **TA**. Вы также можете отменить передачу экстренного сообщения, нажав кнопку **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀ или ▶**.

Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

- **Нажмите и удерживайте кнопку TA, чтобы включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот).**
 - Для включения и выключения функции AF можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки **FUNCTION**.

Примечания

- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF альтернативных частот станции. (Эта функция доступна только при использовании предварительных настроек в диапазоне **F1** или **F2**.) На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные RDS для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.
- Во время поиска частоты функцией AF звук может временно прерываться другой программой.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска отображается **PI SEEK** и приглашается звук.

Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел *Включение автоматического поиска PI* на стр. 128.

Ограничение станций региональными программами

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать **REG**.

2 Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.

Примечания

- Трансляции региональных программ и региональные сети организываются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Управление данным устройством

Прием дорожных сводок

Функция TA (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции расширенной сети вещания (станции, передающей информацию со ссылкой на TP-станции).

1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки TP.
Включится индикатор TP.

2 Нажмите кнопку TA, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

- Для выключения режима ожидания дорожных сводок снова нажмите кнопку TA.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью VOLUME.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку TA во время ее приема.

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки TA.

- Для включения и выключения функции TA можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки FUNCTION.

Примечания

- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA настраиваются только TP-станции и станции расширенной сети вещания, передающие дорожные сводки. 

Встроенный проигрыватель

Воспроизведение диска

1 Вставьте компакт-диск (CD-ROM) в щель для загрузки компакт-диска.

Воспроизведение начнется автоматически.

- **Вставляйте диск маркированной стороной вверх.**

- После загрузки компакт-диска (CD-ROM) нажмите SOURCE, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков.

- Нажав кнопку EJECT, Вы можете извлечь компакт-диск (CD-ROM).

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать папку во время воспроизведения сжатого аудиофайла.

- Вы не можете выбрать папку, не содержащую сжатых аудиофайлов.

- Для перехода в папку 01 (КОРНЕВУЮ) нажмите и удерживайте кнопку BAND. Однако, если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.

3 Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед или назад, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

- Если Вы выберете ROUGH, а затем нажмете и будете удерживать кнопку ◀ или ▶, будет происходить поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске (в текущей папке). (См. Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке на стр. 125.)

4 Чтобы перейти вперед или назад к другой дорожке, нажмите ◀ или ▶.

Примечания

- Меры предосторожности при работе с дисками и проигрывателем см. на стр. 130.
- Если сообщение об ошибке, такое как ERROR-11, появляется на дисплее, см. Сообщение об ошибках на стр. 130.
- Иногда происходит задержка между началом воспроизведения диска и появлением звука. При считывании данных с диска отображается надпись FRMTREAD.

- При воспроизведении дисков формата CD-EXTRA или MIXED-MODE переключение между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA осуществляется нажатием кнопки **BAND**.
- При переключении между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA воспроизведение начинается с первой дорожки диска.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить сжатые аудиофайлы, записанные на компакт-диск CD-ROM. (Подробную информацию о типах воспроизводимых файлов можно найти в нижеуказанном разделе. См. стр. 131.)
- При воспроизведении файлов VBR (переменная скорость передачи данных) время, прошедшее с начала воспроизведения, может отображаться неправильно.
- При включении ускоренной перемотки вперед или назад при воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится.
 - При воспроизведении сжатых аудиофайлов выполнение операции поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад во время **TRK** (повтор дорожки) автоматически меняет диапазон повторного воспроизведения на повторное воспроизведение папки.
 - При выборе **FLD** (повтор папки) воспроизведение вложенных папок этой папки невозможно.
 - Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Повторное воспроизведение

При повторном воспроизведении выполняется повтор дорожки/папки из выбранного диапазона повторного воспроизведения.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать RPT.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.

DSC – Повторное воспроизведение всех дорожек

TRK – Повтор текущей дорожки

FLD – Повтор текущей папки

- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на повтор диска.
- В режиме воспроизведения компакт-диска выполнение операции поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад автоматически отменяет повторное воспроизведение.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

См. *Повторное воспроизведение* на стр. 124.

2 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать RDM.

3 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию произвольного воспроизведения.

Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, на дисплее появляется **RDM**.

Если включить воспроизведение в произвольной последовательности в режиме повтор папки, на дисплее появится индикация **FRDM**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Сканирование дорожек и папок

В режиме сканирования выполняется поиск композиции в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

Управление данным устройством

1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

См. *Повторное воспроизведение* на стр. 124.

2 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать SCAN.

3 Нажмите ▲, чтобы включить сканирующее воспроизведение.

На дисплее появится надпись **SCAN**. Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

- Если включить сканирующее воспроизведение в режиме **FLD**, на дисплее появляется надпись **FSCN**.

4 Нажмите кнопку ▼ для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите функцию **SCAN** снова, нажимая кнопку **FUNCTION**.

- После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

Приостановка воспроизведения диска

Пауза позволяет Вам временно остановить воспроизведение диска.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать PAUSE.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить паузу.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Использование компрессии и BMX

Функции **COMP** (компрессия) и **BMX** позволяют регулировать качество воспроизведения звука этого устройства.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать COMP OFF.

2 Нажимайте кнопку ▲ или ▼, чтобы выбрать нужную настройку. COMP OFF—COMP 1—COMP 2— COMP OFF—BMX 1—BMX 2

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке

Можно выбрать один из следующих способов поиска: ускоренную перемотку вперед/назад и поиск каждой 10-й дорожки. Выбор **ROUGH** позволяет осуществить поиск каждой 10-й дорожки.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать FF/REV.

- Если способ поиска **ROUGH** был выбран ранее, на дисплее отобразится **ROUGH**.

2 Нажмите кнопку ►, чтобы выбрать ROUGH.

- **FF/REV** – Ускоренная перемотка вперед и назад
- **ROUGH** – Поиск каждой 10-й дорожки
- Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать функцию **FF/REV**.

3 Для возврата к дисплею воспроизведения нажмите кнопку BAND.

4 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ► для поиска каждой 10-й дорожки на диске (в папке).

- Если остается менее 10 дорожек, то при нажатии и удержании ◀ или ► вызывается соответственно первая или последняя.

Отображение текстовой информации диска

● Нажмите DISPLAY.

Нажмите **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Для дисков формата CD TEXT

Время воспроизведения—**DISC TTL** (название диска)—**ART NAME** (имя артиста на диске)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя артиста на дорожке)

Для WMA/MP3

Время воспроизведения—**FOLDER** (название папки)—**FILE** (название файла)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя исполнителя)—**ALBM TTL** (название альбома)—**COMMENT** (комментарий)
—Скорость передачи данных

Для WAV

Время воспроизведения—**FOLDER** (название папки)—**FILE** (название файла)—Частота дискретизации



Примечания

- Вы можете прокручивать название влево, удерживая кнопку **DISPLAY**.
- Компакт-диски, содержащие определенную информацию, например, текст и/или численные данные, относятся к категории CD TEXT.
- Если специальная информация не была записана на диск, будет отображаться надпись **NO XXXX** (например, **NO T-TTL**).
- При воспроизведении файлов WMA, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), отображается среднее значение скорости передачи данных.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), вместо значения скорости передачи данных отображается **VBR**.
- В зависимости от версии iTunes, использованной для записи файлов MP3 на диск,

комментарии могут отображаться неправильно.

— iTunes является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

- Частота дискретизации, отображающаяся на дисплее, может быть округлена. ▣

Регулировки аудиопараметров

Использование регулировки баланса

Настройка баланса/уровня сигнала позволяет создавать идеальную среду прослушивания для всех занятых мест в автомобиле.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать FAD.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать баланс передних и задних громкоговорителей.

На дисплее отображается значение от **FAD F15** до **FAD R15**.

- ▣ Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FAD 0**.

3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы отрегулировать баланс левого и правого громкоговорителей.

На дисплее отображается значение от **BAL L15** до **BAL R15**.

- ▣ Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

Управление данным устройством

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции.

● Нажмите кнопку **EQ**, чтобы выбрать эквалайзер.

Нажмите кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек эквалайзера:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

1 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **BASS**, **MID** или **TREBLE**.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать уровень.

При повышении или понижении уровня отображаются значения от +6 до –6.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

1 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **LOUD**.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию тонкомпенсации.

- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав и удерживая кнопку **EQ**.

3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать требуемый уровень.

LOW (низкий)—**HI** (высокий)

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Регулировка уровней входных сигналов

Функция **SLA** (настройка уровня входного сигнала) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.

2 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **SLA**.

3 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать громкость источника сигнала.

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала на дисплее отображаются значения от **SLA +4** до **SLA –4**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**. □

Другие функции

Изменение начальных настроек

С помощью начальных настроек можно настроить разнообразные параметры системы для максимально эффективной работы этого устройства.

1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

2 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока на дисплее не появится название функции.

3 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать одну из начальных настроек. Нажмите **FUNCTION** несколько раз для выбора следующих настроек:

FM (шаг настройки в FM-диапазоне)—**A-PI** (автоматический поиск PI (по идентификатору программы))—**AUX** (вспомогательный вход)—**SAVE** (энергосбережение)—**TITLE** (настройка языка)

Следуйте нижеприведенным инструкциям для управления каждой настройкой в отдельности.

- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND**.
- Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SOURCE** до тех пор, пока устройство не выключится.

Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать FM.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне. Нажмите ◀, чтобы выбрать **50** (50 кГц). Нажмите ▶, чтобы выбрать **100** (100 кГц).

Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать A-PI.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить автоматический поиск PI.

Включение вспомогательной настройки

Допускается использование с этим устройством вспомогательного оборудования. При подключении и использовании вспомогательного устройства следует активировать вспомогательную настройку.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать AUX.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить вспомогательную настройку.

Управление данным устройством

Использование дополнительного источника сигнала(AUX)

- Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо входа этого устройства.

Выбор AUX в качестве источника сигнала

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы выбрать AUX в качестве источника сигнала.

Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- Если данная функция включена, то доступна только операция выбора источника сигнала.



Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребует включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения ACC (дополнительное оборудование), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать SAVE.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию энергосбережения.

Настройка языка

На диск, содержащий сжатые аудиофайлы, может быть записана текстовая информа-

ция, например, название композиции, имя исполнителя или текстовый комментарий. Это устройство может отображать такую информацию на русском или любом европейском языке.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
- Некоторые символы могут отображаться неправильно.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать TITLE.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать язык.

EUR (европейский язык)—RUS (русский язык)

Приглушение звука

Звук этого устройства приглушается автоматически в следующих случаях:

- При получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству.
- При воспроизведении голосовых подсказок навигационной системы Pioneer, подключенной к этому устройству.

Звук выключается, отображается надпись MUTE, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное соединение или голосовые подсказки будут завершены. ■

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
ERROR-11, 12, 17, 30	Пощарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
ERROR-22, 23	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
NO AUDIO	Установленный диск не содержит файлов, которые могут быть воспроизведены	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на установленном диске защищены системой DRM	Замените диск.
SKIPPED	Установленный диск содержит файлы формата WMA, защищенные DRM (цифровой системой управления правами)	Замените диск.



Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



- Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Используйте компакт-диски диаметра 12 см или 8 см. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Дополнительная информация

- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.
- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
- Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними. 
- За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям. 

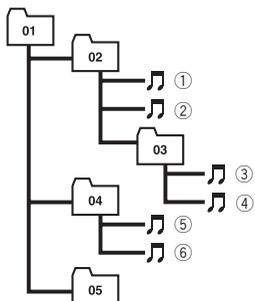
Двойные диски

- Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.
- Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, её воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.
- Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьёзные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.
- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media™ Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При запуске воспроизведения файлов WMA, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- Проигрыватель совместим со стандартами записи ISO 9660 уровень 1 и 2. Проигрыватель поддерживает файловые системы Romeo и Joliet.
- Возможно воспроизведение дисков, содержащих несколько сессий записи.
- Сжатые аудиофайлы несовместимы с пакетным форматом записи.
- В качестве имени файла или папки может отображаться до 32 первых символов (включая расширение).
- Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.
- Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующим наборам символов:
 - Юникод (UTF-8, UTF-16)
 - Отличные от Юникода наборы символов, использующиеся в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

Дополнительная информация

Пример иерархии

- Папка
- Сжатый аудиофайл



Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 Уровень 4

- Это устройство назначает номера папок. Пользователь не может назначать номера папок.
- Последовательность выбора папок и других действий может изменяться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.
- Максимально допустимая иерархия папок составляет восемь уровней. Однако реальная иерархия папок составляет менее двух уровней.
- Устройство позволяет воспроизводить до 99 папок на диске.

Совместимость с форматами сжатия данных

WMA

- Совместимый формат: WMA, преобразованный при помощи Windows Media Player
- Расширение: .wma
- Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная скорость передачи данных), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная скорость передачи данных)
- Частота дискретизации: от 32 кГц до 48 кГц

- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: не поддерживаются

MP3

- Расширение: .mp3
- Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)
- Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)
- Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются
- MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

WAV

- Совместимый формат: Linear PCM (Линейная ИКМ – LPCM), MS ADPCM
- Расширение: .wav
- Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), от 22,05 кГц до 44,1 кГц (MS ADPCM)

Таблица символов для русского языка

- D: Дисплей
- C: Символ

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Й	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Дополнительная информация

Технические характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицатель- ного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г):	
DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 15 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель	170 мм × 48 мм × 15 мм
Масса	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелиней- ных искажений 5%, на- грузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопrotивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±13 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ

Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт- диском
Используемые диски	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов	2 (стерео)

Формат декодирования файлов WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (двухканальный звук) (Windows Media Player)
Формат декодирования файлов MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM

FM-тюнер

Диапазон частот	87,5 МГц до 108,0 МГц
Полезная чувствительность	11 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/ шум: 30 дБ)
Отношение сигнал/шум	72 дБ (сеть IEC-A)

MW-тюнер

Диапазон частот	от 531 кГц до 1 602 кГц
Полезная чувствительность	25 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	62 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот	от 153 до 281 кГц
Полезная чувствительность	28 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	62 дБ (сеть IEC-A)

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Рос-
сийской Федерации “О защите прав потре-
бителей” и постановлением правительства
Российской Федерации № 720 от 16.06.97
компания Pioneer Europe NV оговаривает
следующий срок службы изделий, офи-
циально поставляемых на российский
рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (наушники, микрофоны и
т.п.): 5 лет



Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены с целью их улучшения без пред-
варительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Таилан-
де. □

<http://www.pioneer.eu>

Visit www.pioneer.co.uk (or www.pioneer.eu) to register your product.

Visite www.pioneer.es (o www.pioneer.eu) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte www.pioneer.de (oder www.pioneer.eu).

Visitez www.pioneer.fr (ou www.pioneer.eu) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito www.pioneer.it (o www.pioneer.eu) per registrare il prodotto.

Bezoek www.pioneer.nl (of www.pioneer.eu) om uw product te registreren.

Посетите www.pioneer-rus.ru (или www.pioneer.eu) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония.

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Ingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright
© 2008 par Pioneer Corporation. Tous
droits réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<QRD3013-A/N> EW

<KOKZX> <08G00000>